

Bruksela, 12 grudnia 2018 r.
(OR. en)

15187/18

COVEME 5

WYNIK PRAC

Od: Sekretariat Generalny Rady

Do: Delegacje

Nr poprz. dok.: 14676/18 COVEME 4 + COR 1

Dotyczy: Konkluzje Rady w sprawie mechanizmu współpracy i weryfikacji

Delegacje otrzymują w załączeniu konkluzje Rady w sprawie mechanizmu współpracy i weryfikacji w wersji przyjętej przez Radę (do Spraw Ogólnych) w dniu 11 grudnia 2018 r.

Konkluzje Rady w sprawie mechanizmu współpracy i weryfikacji

1. Potwierdzając swoje wcześniejsze konkluzje, Rada z zadowoleniem przyjmuje sprawozdania Komisji z postępów Bułgarii i Rumunii w ramach mechanizmu współpracy i weryfikacji. Rada z uznaniem odnosi się do wykonanej przez Komisję pracy, pochwała zastosowaną metodę oraz zasadniczo zgadza się z obiektywną i wyważoną analizą poczynionych postępów.
2. Rada ponownie wyraża swoje przywiązanie do wartości i zasad UE, w tym praworządności i niezależności sądownictwa. W tym kontekście Rada przypomina, że postępy poczynione w ramach przedmiotowego mechanizmu muszą być nieodwracalne, tak by Bułgaria i Rumunia zadowolająco spełniły odpowiednie kryteria i zrealizowały ostateczne cele mechanizmu. Zapewniłoby to prawidłowe funkcjonowanie polityk i instytucji UE, tak by wszyscy obywatele mogli w pełni skorzystać z szans, jakie daje członkostwo w Unii. W tym względzie ogromne znaczenie mają nadal przekonujące osiągnięcia, skuteczne wdrażanie oraz szerokie, trwałe i jednomyślne poparcie polityczne dla reform.
3. Rada z zadowoleniem przyjmuje pozytywne kroki podjęte przez Bułgarię w okresie objętym sprawozdaniem oraz determinację i ambicję jej rządu, by kontynuować proces reform z myślą o zrealizowaniu wszystkich kryteriów w ramach mechanizmu. Rada przyjmuje do wiadomości ocenę Komisji, zgodnie z którą trzy z sześciu kryteriów można obecnie uznać za tymczasowo zamknięte, i jej oczekiwanie, że o ile ten pozytywny trend się utrzyma, mechanizm będzie można zamknąć, oraz zachęca Bułgarię, by wykorzystwała pozytywną dynamikę i kontynuowała działania reformatorskie, konsolidując postępy i nadając im ostateczny i nieodwracalny charakter.

4. Rada z zadowoleniem przyjmuje pozytywne sprawozdanie z działań Najwyższej Rady Sądownictwa i odnotowuje znaczenie stałych dalszych osiągnięć w zakresie bezstronnego i profesjonalnego podejmowania decyzji, zwłaszcza w odniesieniu do stanowisk sędziowskich wysokiego szczebla. Zmiany w przepisach karnych, które weszły już w życie, pozwoliły usprawnić ramy prawne, zgodnie z kluczowymi zaleceniami Komisji. Rada zauważa, że analizując ewentualne dalsze zmiany, zwłaszcza te, które mogą mieć skutki dla całego systemu dochodzeń i dla równowagi między kluczowymi instytucjami, trzeba będzie należycie uwzględnić zainteresowane podmioty i zasięgnąć ich opinii. Należy zapewnić uczciwość zawodową i niezależność sędziów, w tym poprzez skuteczne środki dochodzenia roszczeń we wszystkich stosownych dziedzinach. Nadal należy się zajmować kwestią nierównomiernego obciążenia pracą poszczególnych sądów.

Rada przypomina, że ważną kwestią jest dalsze reformowanie sądownictwa w celu zwiększenia profesjonalizmu, poprawienia rozliczalności i efektywności, zgodnie z zaleceniami Komisji.

5. Rada z zadowoleniem przyjmuje fakt, że Bułgaria przeprowadziła kompleksową nowelizację przepisów antykorupcyjnych, obejmującą ustanowienie nowej połączonej agencji antykorupcyjnej, która jest już w pełni operacyjna. Agencja ta będzie musiała teraz wykazać swoją niezależność i bezstronność i skutecznie wywiązywać się z szerokiego zakresu obowiązków. Kluczowym priorytetem jest nadal konsolidowanie solidnych osiągnięć w zakresie zwalczania korupcji, zwłaszcza na wysokim szczeblu.

Co się tyczy zwalczania przestępczości zorganizowanej, Bułgaria poczyniła istotne postępy; Rada zachęca więc do skonsolidowania osiągnięć w tej dziedzinie, w tym w odniesieniu do skutecznego zajmowania i konfiskaty nielegalnego mienia.

6. Rada przypomina o znaczących pozytywnych wynikach, jakie Rumunia osiągnęła w ramach mechanizmu w latach poprzednich, i podkreśla, że niesłuchanie ważne jest utrwalenie i dalsze konsolidowanie już poczynionych postępów. Rada odnotowuje, że w swoim sprawozdaniu Komisja wskazała szereg poważnych zastrzeżeń i negatywnych kroków, które budzą wątpliwości co do nieodwracalnego i trwałego charakteru reform. Aby utorować drogę do pomyślnego zamknięcia mechanizmu w najbliższej przyszłości, Rumunia musi podjąć działania, by w pełni i zdecydowanie zająć się negatywnymi krokami i zastrzeżeniami opisanymi w sprawozdaniu, w tym poprzez zastosowanie się do zaleceń Komisji Weneckiej Rady Europy i GRECO oraz realizację wszystkich kluczowych zaleceń przedstawionych przez Komisję.
7. Rumunia powinna przywrócić pozytywną dynamikę reform i bezzwłocznie podjąć działania, zwłaszcza w odniesieniu do dodatkowych kluczowych zaleceń przedstawionych przez Komisję dotyczących niezależności i reformy sądownictwa, zwalczania korupcji na wszystkich szczeblach, a także innych kwestii związanych z uczciwością zawodową wskazanych w sprawozdaniu. W tym kontekście Rada przypomina o wadze jednoznacznego, trwałego i szerokiego politycznego zaangażowania w realizację celów przedstawionych w mechanizmie, w tym zwłaszcza wypracowania konsensusu politycznego na rzecz poszanowania niezależności sądownictwa zgodnie z kluczowymi zaleceniami przedstawionymi przez Komisję. W tym kontekście Rada kładzie też nacisk na znaczenie Krajowej Dyrekcji ds. Przeciwdziałania Korupcji.
8. Rada nadal oczekuje, że Bułgaria i Rumunia w pełni zrealizują wszystkie swoje odpowiednie kluczowe, jeszcze niewykonane zalecenia przedstawione w sprawozdaniach Komisji, co doprowadzi do tymczasowego zamknięcia poszczególnych kryteriów, chyba że w państwach tych zajdą wydarzenia jednoznacznie stawiające te postępy pod znakiem zapytania lub wręcz je odwracające. Przypominając, że tempo tego procesu będzie zależało wyłącznie od tego, jak szybko Bułgaria i Rumunia będą czynić postępy w odnośnych dziedzinach, Rada odnotowuje, że gdyby w niedalekiej przyszłości wszystkie odpowiednie kryteria zostały w pełni zrealizowane w sposób nieodwracalny i trwały, prace w ramach mechanizmu powinny zostać następnie zakończone. W tym kontekście Rada podkreśla, że wszelkie powiązane kluczowe zalecenia sformułowane przez Komisję powinny zostać zrealizowane, by można było zamknąć dane kryteria.

9. Rada ponownie stwierdza, że mechanizm współpracy i weryfikacji ma wciąż zasadnicze znaczenie dla osiągania postępów. Pozostaje on właściwym narzędziem wspierania Bułgarii i Rumunii w ich wysiłkach w zakresie odnośnych reform, tak by każde z tych państw mogło osiągnąć konkretne i trwałe wyniki pozwalające zrealizować cele mechanizmu. Rada przypomina, że jest niezmiennie gotowa wspierać odnośne wysiłki Bułgarii i Rumunii w ramach unijnej i dwustronnej pomocy. Mechanizm zostanie utrzymany, dopóki wszystkie odnośne kryteria nie zostaną zadowalająco zrealizowane poprzez istotny i trwały proces reform, którego Rada oczekuje w tych ramach. Zanim to nastąpi, Rada wzywa Komisję do dalszego składania sprawozdań i oczekuje jej następnych sprawozdań dotyczących Bułgarii i Rumunii, które mają zostać złożone w drugiej połowie 2019 r. Rada z zadowoleniem odnotowuje, że Komisja zamierza nadal ściśle monitorować sytuację w Bułgarii i Rumunii i regularnie informować o niej Radę.
-